

cable transfer. The transfer of foreign exchange through cable.

การโอนโดยทางโทรเลข การโอนหรือส่งเงินตราต่างประเทศ
โดยทางโทรเลข

C&F (named port of destination) means "Cost and Freight".

The seller must pay the costs and freight necessary to bring the goods to the named destination but the risk of loss of or damage to the goods, as well as of any cost increases, is transferred from the seller to the buyer when the goods pass the ship's rail in the port of shipment.

C&F (ระบุเมืองท่าปลายทาง) หมายถึง ต้นทุนและค่าระวางเรือ ผู้ขายจะต้องจ่ายค่าสินค้าและค่าระวางเรือ เพื่อนำสินค้าไปยังท่าเรือปลายทางที่ได้ระบุไว้ แต่ความเสี่ยงในการสูญหายหรือเสียหายของสินค้าหรือกรณีต้นทุนสูงขึ้น จะพ้นจากความรับผิดชอบของผู้ขายไปยังผู้ซื้อได้ ถ้าหากว่าสินค้าได้ถูกขนส่งเข้าไปอยู่ในเรือแล้ว

cannons of taxation. The principle advanced by Adam Smith that taxes

- (1) should be in proportion to revenue received
 - (2) should be certain and not arbitrary
 - (3) should be levied at a time convenient for taxpayers,
- and
- (4) should cost as little as possible to collect.

หลักในการเก็บภาษี เป็นหลักที่เสนอโดย อาคัม สมิธ ที่ว่า ภาษี

- (1) ควรจะ เก็บ เป็นอัตราส่วนของรายได้ที่ได้รับ
- (2) ควรจะมีจำนวนแน่นอนไม่ใช่กำหนดขึ้นตามความพอใจ
- (3) ควร เก็บในเวลาที่สะดวกแก่ผู้เสียภาษี และ
- (4) ควรจะ เสียค่าใช้จ่ายในการ เก็บให้น้อยที่สุด เท่าที่จะน้อยได้

capital.

- (1) In the economic sense, capital may be used to mean
 - (a) capital goods i.e. goods produced and intended for further production and
 - (b) the money available for investment.
- (2) In the accounting sense, it means the net worth of an enterprise.
- (3) In business, the term may refer to the amount invested in an enterprise by its owners or it may refer to the total assets of an enterprise.

ทุน

- (1) ในความหมายทางเศรษฐศาสตร์ คำว่า ทุน อาจจะหมายถึง
 - (ก) "สินค้าประเภททุน" ซึ่งได้แก่สินค้าที่ผลิตขึ้นและมีความมุ่งหมายที่จะใช้ในการผลิตสินค้าอื่นต่อไป
 - (ข) เงินที่มีสำหรับการลงทุน
- (2) ในความหมายทางการบัญชี อาจจะหมายถึงทรัพย์สินสุทธิของบริษัทห้างร้าน
- (3) ในความหมายในทางการค้า อาจจะหมายถึงจำนวนเงินที่ผู้เป็นเจ้าของนำมาลงทุนในกิจการค้าหรืออาจจะหมายถึงทรัพย์สินทั้งหมดของบริษัทร้านค้า

capitalism. An economic system based upon the private

ownership of all kinds of property and the freedom of the individual to contract with others and to engage in economics activities of his choice for his own profit and well-being.

ลัทธินายทุน ระบบ เศรษฐกิจซึ่งมีรากฐานอยู่บนกรรมสิทธิ์ส่วนบุคคลในทรัพย์สินทุกชนิดและ เสรีภาพของบุคคลในการที่จะทำสัญญากับบุคคลอื่น และประกอบการทาง เศรษฐกิจตามความพอใจของคนโดยมุ่งถึงผลกำไรและ ความเป็นอยู่ที่ดี

capital movements. The transfer of funds from one nation to another by private individuals or companies. Capital movements may be for either long-term or short-term gains.

การ เคลื่อนย้าย เงินทุนจากประเทศหนึ่งไปยังอีกประเทศหนึ่ง โดย เอกชนหรือบริษัทธุรกิจ การ เคลื่อนย้าย เงินทุนอาจจะมุ่งหวังประโยชน์ในระยะสั้นหรือระยะยาว

capitalized value. The value arrived at by dividing annual earnings by a stipulated rate of interest, usually the prevailing rate.

มูลค่าที่ได้มาจากการหารรายได้ประจำปีด้วยอัตราดอกเบี้ยที่กำหนด ซึ่งโดยปกติได้แก่อัตราดอกเบี้ยในขณะนั้น

capital stock. The permanently invested capital of a corporation contributed by the owners either at or subsequent to the time the corporation is organized. Capital stock is divided into shares of equal value, and is usually divided into classes with different rights

and privileges accorded each class.

เงินที่นำมาลงทุนเป็นการถาวรของบริษัท โดยเจ้าของ (ผู้ถือหุ้น) ในขณะที่มีการตั้งบริษัทหรือภายหลังนั้น ทุนของบริษัทแบ่งออกเป็นหุ้นมีมูลค่าเท่ากัน และมักจะแบ่งเป็นประเภทต่าง ๆ ซึ่งแต่ละประเภทก็มีสิทธิแตกต่างกัน

cartel. An alliance or arrangement among industrial, commercial, or state-controlled enterprises in the same field of business aimed at securing an international monopoly. A cartel usually seeks to control production so as to raise prices and maximize profits.

พันธมิตรหรือข้อตกลงระหว่างอุตสาหกรรม พาณิชยกรรม หรือ วิสาหกิจภายใต้การควบคุมของรัฐบาลซึ่งมีธุรกิจประเภทเดียวกัน มีความมุ่งหมายที่จะสร้างความมั่นคงทางการผูกขาดระหว่างประเทศ คาร์เทลจะแสวงหาการควบคุมการผลิต เพื่อจะขึ้นราคาและหากำไรสูงสุด

cash discount. A deduction allowed for payment of a debt in advance of a due date. Cash discount terms are usually stated in the invoice in the following manner : 1/10, n/30. This means that one per cent may be deducted from the invoice amount if paid in ten days; other-wise the bill must be paid net within 30 days.

เงินลดเงินสด จำนวนเงินที่ลดให้เมื่อมีการชำระหนี้ล่วงหน้าก่อนที่จะถึงกำหนดชำระ เงื่อนไขการให้เงินลดเงินสดมักจะเขียนไว้ในอินวอยซ์ ดังนี้ 1/10, n/30 ซึ่งหมายความว่าจะให้เงินลด 1% จากจำนวนเงินในอินวอยซ์หากชำระเงินภายใน 10 วัน อย่างไรก็ตาม บิลล์นั้นจะต้องชำระเงินทั้งจำนวนภายใน 30 วัน

cashier's check. A check drawn by a bank against itself.

เช็คที่ธนาคารเป็นผู้ออกสั่งจ่ายจากธนาคารเอง

ceiling price. A maximum price allowed by government regulation. Ceiling prices are usually imposed in wartime as part of a price-control system designed to prevent the cost of living from rising, but they have also been established in peacetime in countries where inflationary pressures have increased. The prices of goods and services are generally fixed at the highest levels prevailing for some stated period, usually the period immediately preceding the announcement of the control. Transactions at higher prices are prohibited by law unless they are demonstrated to be necessary.

ราคาขั้นสูง ราคาสูงสุดถูกกำหนดโดยข้อบังคับจากรัฐบาล

โดยทั่วไปราคาสูงสุดจะนำไปใช้ในระหว่างสงครามอันเป็นส่วนหนึ่งของระบบการควบคุมราคา เพื่อป้องกันมิให้ค่าใช้จ่ายในการดำรงชีวิตสูงขึ้น แต่โดยทั่วไปมีการใช้ในหลายประเทศ เมื่อความกดดันทางภาวะเงินเฟ้อเพิ่มขึ้น ราคาของสินค้าและบริการจะถูกตรึงไว้ที่ระดับสูงสุดในช่วงระยะเวลาหนึ่ง ปกติมีผลทันทีตามที่มีประกาศควบคุม การซื้อขายในราคาที่สูงกว่าราคาขั้นสูงจะถูกห้ามโดยกฎหมายเว้นแต่ในกรณีจำเป็น

Central bank. The most important bank in a country, usually possessing official standing in the government. It regulates the banking system and the supply of money and credit to help promote the public goals of economic growth and high employment with a minimum of inflation.

ธนาคารกลาง ธนาคารที่มีความสำคัญที่สุดของประเทศโดยปกติ อยู่ภายใต้การบริหารของรัฐบาล ธนาคารกลางจะเป็นผู้วางระบบการธนาคาร และอุปทานของเงินตราและสินเชื่อ เพื่อช่วยเหลือส่งเสริมเป้าหมายของประเทศ เพื่อความเติบโตทางเศรษฐกิจ และการจ้างงานสูงสุดโดยมีภาวะเงินเฟ้อต่ำที่สุด

Certificate of origin. A document which identifies the place of origin of the goods. Such a document may be required by customs officials.

อบแสดงแหล่งกำเนิดของสินค้า เอกสารซึ่งแสดงแหล่งกำเนิดของสินค้า เอกสารเหล่านี้อาจเป็นที่ต้องการของเจ้าหน้าที่ศุลกากร

certified check. A depositor's check which has been guaranteed for payment by the bank

เช็คของผู้ฝากเงินซึ่งธนาคารรับรองการจ่ายเงิน

ceteris paribus. A Latin phrase meaning "all thing remaining the same" or "all relevant factors being equal." The term is used in the analysis of a variety of economic phenomena.

เป็นภาษาลาตินหมายความว่า ให้ทุกสิ่งอยู่สภาพเดิม หรือให้ปัจจัยทุกอย่างที่เกี่ยวข้องเท่าเทียมกัน คำนี้ใช้ในการวิเคราะห์ปรากฏการณ์ต่าง ๆ ทางเศรษฐกิจ

chain banking. The process of directing and operating a group of banks by some one bank which has acquired its control or influence by system of interlocking directorates, majority stock ownership, or some other means, the various banks in the group being apparently

autonomous and independent of one another.

วิธีการควบคุมและดำเนินการ กลุ่มของธนาคารโดยธนาคารแห่งหนึ่ง ซึ่งได้รับอำนาจการควบคุมหรืออิทธิพลโดยมีกรรมการ เกี่ยวพันกัน มีกรรมสิทธิ์ในสต็อก เป็นจำนวนมาก หรือโดยวิธีการอื่น ธนาคารต่าง ๆ ที่อยู่ในกลุ่ม ตามที่ปรากฏภายนอกต่างก็มีอำนาจของตน และเป็นอิสระแก่กัน

chain store. One of a number of retail stores, all owned and managed by one company.

ร้านหนึ่งในจำนวนร้านค้าปลีก ซึ่งทั้งหมด เป็นกรรมสิทธิ์และดำเนินการโดยบริษัทหนึ่ง

charter party. The contract between the owner of vessels and the party using the vessels.

สัญญาระหว่าง เจ้าของเรือและฝ่ายที่จะใช้เรือ

Check. A written order draw" upon a bank by a depositor requesting the bank to pay on demand a certain sum of money to the bearer, or to the order of some person or corporation named on the face of the check.

เช็ค คำสั่งที่เป็นลายลักษณ์อักษรที่ผู้ฝากเงินสั่งให้ธนาคารจ่ายเงินจำนวนหนึ่ง เมื่อทวงถามให้แก่ผู้ถือ หรือตามคำสั่งของบุคคลหรือบริษัทร้านค้า ตามที่มีชื่อปรากฏบนด้านหน้าของเช็ค

CIF (named port of destination) means "Cost, Insurance and Freight." This term is the same as C&F but with the addition that the seller has to procure marine insurance against the risk of loss of damage to the goods during the carriage. The seller contracts with the insurer and pays the insurance premium. The buyer should not

that under the present term, unlike the term "Freight/ Carriage and Insurance paid to," the seller is only required to cover insurance on minimum conditions.

CIF (ระบุเมืองท่าปลายทาง) หมายถึง ต้นทุน ค่าประกันภัยและค่าระวางเรือ คำนี้มีความหมายคล้ายกับ C&F แต่มีส่วนเพิ่มขึ้นโดยผู้ขายต้องทำการประกันทางเรือต่อความเสี่ยงในการสูญหายหรือเสียหายของสินค้าในระหว่างการขนส่ง ผู้ขายจะต้องทำสัญญากับผู้รับประกันภัยและจ่ายค่าประกันภัยผู้ซื้อไม่ต้องรับผิดชอบกรณี เหล่านี้ไม่เหมือนกับกรณีที่มีคำว่า "ค่าระวางเรือ/ค่าขนส่ง และค่าประกันที่ต้องจ่าย" กรณีนี้ผู้ขายรับผิดชอบค่าประกันภัยตามเงื่อนไขที่ต่ำที่สุด

clean bill, A bill of exchange which has no documents attached.

ตั๋วแลกเงินซึ่งไม่มีเอกสารประกอบ

clean bill of lading. A bill of lading without notations of defects in the goods received by the steamship company.

ใบตราส่งสินค้าซึ่งไม่มีข้อความระบุความเสียหายของสินค้าที่บริษัทเรือได้รับ

clearing agreement. An agreement between two or more nations under which no foreign exchange is used for payment of goods and services. Each nation keeps an account in which the amounts of goods and services sold or bought are credited or debited. Exporters will be paid and importers will pay in their home currency.

ข้อตกลงระหว่าง 2 ประเทศหรือมากกว่า ซึ่งกำหนดว่าจะไม่มีการใช้เงินตราต่างประเทศในการชำระค่าสินค้าและบริการ แต่ละประเทศจะมี

clearing house. An institution that undertakes the settlement of indebtedness between members. For example, traders in certain commodity markets use a clearing house to avoid the passing of cheques between brokers, dealers, etc. All sales and purchases are registered with the clearing house, which sends difference accounts to the traders, usually on fixed accounting days.

บัญชีตายตัว

clearings. Checks and other documents presented by a bank for collection at the clearing house.

เช็คหรือ เอกสารอื่นซึ่งธนาคารนำมาเก็บเงินที่สำนักหักบัญชี

closed economy. An economy assumed not to take part in International Trade, so that it has no Exports or Imports. Though no such economy exists in the real world, the assumption is a useful simplification when examining how total expenditures on Consumption and Investment and Government Expenditure and Taxation

